

Typographie dialogues - Remarques Joël (d'après "Histoires comme ça" en édition Folio Junior/édition spéciale) :

L'insertion d'un dialogue dans un récit implique - après les deux points :

- + d'aller à la ligne avec un retrait équivalent au retrait de 1ère ligne d'un paragraphe ;
- + d'ouvrir ou non les guillemets (idem pour la fermeture du dialogue) [le tiret mis à toutes les lignes du dialogue (ou toutes sauf la 1ère) doit être un tiret et non un trait d'union (voir "<http://www.interpc.fr/mapage/billaud/ponctua.htm>"/"Règles de ponctuation et de typographie_1")];
- + www.manuscritdepot.com/mise-en-page.html préconise : Les lignes de texte de dialogue doivent commencer par un tiret cadratin (Alt+Ctrl+- moins du pavé numérique) voir: Insertion, caractères spéciaux) et non pas un trait d'union. Ce tiret doit être suivi d'un espace insécable (Touches clavier : CTRL + MAJ + BARRE D'ESPACEMENT) [voir aussi "Les règles de ponctuation minimales (univ-lyon2.fr).mht"] ;
- + Les lignes de texte de dialogue doivent être espacé du texte courant par un saut de ligne avant et un saut de ligne après;
- + EN FAIT, À L'USAGE LE TIRET DEMI-CADRATIN (Alt+- moins du pavé numérique) EST PLUS AGRÉABLE ;
- + d'aller à la ligne avec le même susdit retrait à chaque changement de locuteur ;
- + d'aller à la ligne à la fin du dialogue, pour reprendre le cours normal du récit. On effectue aussi un retrait de 1ère ligne d'un paragraphe ;
- + si l'on veut bien marquer le passage à une autre unité du récit, on peut sauter une ligne avant de commencer un nouveau paragraphe ;
- + par ailleurs - et ce sauf cas spéciaux - une ~"intervention d'un locuteur" ne doit pas faire l'objet de passage à un autre paragraphe d'une manière interne.

Notes du 28 février 2005 de 08h00 à 09h36

Séquence sur le Graal : séance 5

par Estelle Soler, collègue Les Martinets, Rueil-Malmaison (92)
(estellesoler@hotmail.com)

Séance 5 Dominante : Lecture / Grammaire LES PAROLES DANS LE RECIT

■ Supports

Conte du Graal, p 25 (2ème paragraphe) ➤ p 30 (" dans sa hâte d'avoir rattrapé les autres ")

■ Objectifs

- **Insertion du dialogue dans le récit :**
 - Les paroles interrompent la narration
 - Disposition et ponctuation qui matérialisent dans la mise en page l'alternance entre récit et dialogue.
 - Repérage des propositions incises.
- **Fonctions du dialogue dans le récit :**
 - Le monologue de Perceval anticipe l'action et la prépare.
 - Le dialogue entre Perceval et le chevalier commente l'action.
- **Prise en compte de la finalité du passage dialogué :**
 - Faire apparaître l'ignorance du personnage.
 - Faire rire le lecteur à ses dépens.
 - Fonctionnement comique du dialogue : les réponses aux demandes d'informations du chevalier sont toujours différées (Perceval ignore même les règles de la conversation).

■ Travail préparatoire à la séance

LES PAROLES DANS LE RECIT

La rencontre des chevaliers

Conte du Graal, p 25 (2ème paragraphe) ➤ p 30 (" dans sa hâte d'avoir rattrapé les autres ")

I. UN DIALOGUE COMIQUE

- 1) Par quel type de phrases Perceval répond-il aux questions du chevalier ? Que pouvez-vous en déduire sur sa personnalité ?
- 2) En quoi ignore-t-il les convenances qui sont de rigueur lorsque quelqu'un nous pose une question ?
- 3) Comment ses interlocuteurs le considèrent-ils ?
- 4) Quels sont les procédés d'écriture qui rendent ce dialogue comique ?

II. COMMENT INSERER DES PAROLES DANS UN RECIT ?

- 1) Quelle différence faites-vous entre un monologue et un dialogue ? Où dans ce texte trouve-t-on un monologue ? Qui parle ? Quel intérêt ce monologue offre-t-il pour le lecteur ?
- 2) Qu'est-ce qui permet de distinguer les paroles du narrateur et les paroles des personnages ?
- 3) Relevez les différentes façons dont sont mêlés récit et paroles : quels sont les types d'insertions narratives présents dans ce texte ?

■ Déroutement de la séance

■ I. Correction des exercices

■ II. Insérer un dialogue dans un récit (Texte à trous)

INSERER DES PAROLES DANS UN RECIT

I. MISE EN PAGE ET PONCTUATION DU DIALOGUE

Souvent, dans un récit, des passages de narration et de description alternent avec des **paroles citées de façon directe**. Le style direct peut rapporter l'**échange de paroles entre plusieurs personnages** : c'est cette situation qu'on appelle un dialogue. Chaque personnage qui prend la parole est un **locuteur**. Le dialogue s'exerce donc entre plusieurs interlocuteurs.

La distinction entre les passages de narration et les prises de parole des personnages se fait grâce à **la mise en page et à la ponctuation**.

Rappel des règles :

- Ouvrir le dialogue par **des guillemets**
- **Aller à la ligne** à chaque prise de parole
- Faire précéder chaque prise de parole sauf **la première** d'un **tiret**
- Fermer le dialogue par **des guillemets**

On indique qui parle et sur quel ton grâce à **des verbes dits " déclaratifs " (dire, répondre, demander, hurler, etc.)**

- Ces verbes peuvent **introduire** les paroles du personnage et sont alors suivis de **deux points**.

Perceval demanda : " *Qu'est-ce que ceci ?*
- *Ceci est un écu.* "

- Ces verbes peuvent aussi être placés dans une proposition incise. Celle-ci est soit insérée dans les paroles rapportées, soit rejetée à la fin.

La proposition incise ne peut être séparée des propos du personnage que par **une virgule, un point d'interrogation, ou un point d'exclamation**. Dans la proposition incise, le sujet est le plus souvent **inversé**.

II. IMPORTANCE DES INTERVENTIONS NARRATIVES

Dans un dialogue, les interventions du narrateur ou **interventions narratives** apportent des informations diverses sur :

- **le cadre spatio-temporel**
- **les actions des personnages**
- **les personnages : leurs attitudes, leurs gestes, leurs regards, le ton et l'intensité de leur voix, leurs sentiments, leurs relations.**

Les passages narratifs qui peuvent accompagner le dialogue précisent **le cadre spatio-temporel, les actions des personnages, leurs attitudes et leurs gestes, le ton et l'intensité de leur voix, leurs sentiments, ou leurs relations**.

Ex : **Affolé par la vue des chevaliers en armure, Perceval se signa et se précipita vers sa mère en criant :**
" *Mère, j'ai vu des démons !* "

Il n'est pas toujours indispensable de transcrire tous les propos échangés par les personnages. Le résumé de paroles évite les banalités. Il s'agit aussi d'une forme d'intervention narrative.

III. QUAND INTEGRER LE DIALOGUE DANS LE RECIT ?

- Le récit peut commencer par un dialogue pour plonger le lecteur au cœur de l'action. Il ne faut pas oublier cependant de préciser le cadre spatio-temporel et les raisons de ce dialogue par la suite.
- Le dialogue peut s'intégrer à tout moment dans un récit pour faire progresser l'histoire ou caractériser les personnages.
- Le dialogue peut conclure un récit avec un effet de surprise appelé chute.

IV. LA FONCTION DU DIALOGUE DANS LE RECIT

Le dialogue dans un récit remplit plusieurs fonctions :

1) *Donner vie aux personnages*

En prenant la parole, les personnages expriment dans leur propre langage leurs sentiments et montrent leur caractère. Le dialogue permet de caractériser les personnages par **le contenu de leurs paroles et leur façon de parler, de faire comprendre les désirs, les pensées ou les sentiments de celui qui parle, d'illustrer les relations entre celui qui parle et ses interlocuteurs.**

Le discours direct permet ainsi d'introduire des marques d'oralité (interjections, silences, hésitations, niveaux de langue) que la narration ne peut guère transcrire.

2) *Faire progresser l'action*

Dans un récit, le dialogue peut avoir une fonction dramatique : **les personnages réagissent aux événements en exprimant leurs émotions.** Le dialogue fait ainsi progresser l'action.

3) *Donner un ton*

Ce ton peut être **dramatique, sérieux, comique**, etc.

V. COMMENT INSERER UN DIALOGUE DANS UN RECIT ?

Quand on inclut des dialogues dans un récit, il faut présenter et ponctuer correctement le dialogue. Mais il faut aussi répondre à deux exigences :

1) *Ne pas oublier de rendre compte de la situation de communication*

Dans un récit, la situation de communication doit être clairement exposée. **Le lecteur doit savoir qui parle et à qui il parle :**

Ex : Ce fut Perceval qui, en s'adressant au chevalier, reprit la parole.

Quelquefois, la situation est suffisamment claire et l'échange de paroles peut être livré tel quel. Mais dans la plupart des cas, la situation de communication a besoin d'être précisée ; il faut alors présenter les propos que l'on rapporte à l'aide d'un verbe de parole dont le sujet indique l'identité du locuteur.

Le verbe de parole employé permet en outre d'apporter des informations sur la situation ainsi que sur le ton ou l'attitude du locuteur.

2) *Poursuivre la progression de l'action*

Les dialogues ne sont pas une coupure dans le récit : ils font partie intégrante de l'action. Pour continuer à faire progresser son histoire, le narrateur peut ajouter **au verbe de parole une notation descriptive, un élément narratif, un commentaire, grâce à une expansion du nom, un adverbe, ou un verbe au gérondif.**

Ex : " Non ! " répliqua vivement le plus beau des chevaliers en secouant la tête.

De cette façon, on intègre davantage le dialogue dans le récit.

Il faut cependant se garder de l'abus des dialogues ; en effet, certains propos ne présentent aucun intérêt pour le récit et n'ont pas besoin d'être rapportés.

INSERER DES PAROLES DANS UN RECIT

I. MISE EN PAGE ET PONCTUATION DU DIALOGUE

Souvent, dans un récit, des passages de narration et de description alternent avec des

.....

Le style direct peut rapporter

c'est cette situation qu'on appelle un

Chaque personnage qui prend la parole est un

..... Le dialogue s'exerce donc entre plusieurs

.....

La distinction entre les passages de narration et les prises de parole des personnages se fait grâce

Rappel des règles :

- Ouvrir le dialogue par
- à chaque prise de parole
- Faire précéder chaque prise de parole sauf d'un
- Fermer le dialogue par

On indique qui parle et sur quel ton grâce à

- Ces verbes peuvent les paroles du personnage et sont alors suivis de

Perceval demanda :

" *Qu'est-ce que ceci ?*
- *Ceci est un écu.* "

- Ces verbes peuvent aussi être placés dans

Celle-ci est soit, soit

La proposition incise ne peut être séparée des propos du personnage que par

.....

Dans la proposition incise, le sujet est le plus souvent

II. IMPORTANCE DES INTERVENTIONS NARRATIVES

Dans un dialogue, les interventions du narrateur ou
apportent des informations diverses sur :

-
-
-

Les passages narratifs qui peuvent accompagner le dialogue précisent

.....

Ex : Affolé par la vue des chevaliers en armure, Perceval se signa et se précipita vers sa mère en criant :

" *Mère, j'ai vu des démons !* "

Il n'est pas toujours indispensable de transcrire tous les propos échangés par les personnages.
Le résumé de paroles évite les banalités. Il s'agit aussi d'une forme d'intervention narrative.

III. QUAND INTEGRER LE DIALOGUE DANS LE RECIT ?

- Le récit peut par un dialogue pour plonger le lecteur au cœur de l'action.

Il ne faut pas oublier cependant de préciser le cadre spatio-temporel et les raisons de ce dialogue par la suite.

- Le dialogue peut pour faire progresser l'histoire ou caractériser les personnages.
- Le dialogue peut un récit avec un effet de surprise appelé chute.

IV. LA FONCTION DU DIALOGUE DANS LE RECIT

Le dialogue dans un récit remplit plusieurs fonctions :

1) Donner vie aux personnages

En prenant la parole, les personnages expriment dans leur propre langage leurs sentiments et montrent leur caractère.
Le dialogue permet de caractériser les personnages
par.....

Le discours direct permet ainsi d'introduire des marques d'oralité (.....
.....) que la narration ne peut guère transcrire.

2) Faire progresser l'action

Dans un récit, le dialogue peut avoir une fonction dramatique :

..... Le dialogue fait ainsi progresser l'action.

3) Donner un ton

Ce ton peut être

V. COMMENT INSERER UN DIALOGUE DANS UN RECIT ?

Quand on inclut des dialogues dans un récit, il faut présenter et ponctuer correctement le dialogue.
Mais il faut aussi répondre à deux exigences :

1) Ne pas oublier de rendre compte de la situation de communication

Dans un récit, la situation de communication doit être clairement exposée.

..... :
Ex : Ce fut Perceval qui, en s'adressant au chevalier, reprit la parole.

2) *Poursuivre la progression de l'action*

Les dialogues ne sont pas une coupure dans le récit : ils font partie intégrante de l'action.
 Pour continuer à faire progresser son histoire, le narrateur peut
 ajouter

Ex : " Non ! " répliqua vivement le plus beau des chevaliers en secouant la tête.
 De cette façon, on intègre davantage le dialogue dans le récit.

Il faut cependant se garder de l'abus des dialogues ; en effet, certains propos ne présentent aucun intérêt pour le récit et n'ont pas besoin d'être rapportés.

■ III. Exercices d'application

Exercice 1 : Imaginer un dialogue

Imaginez le dialogue qui a lieu entre les herseurs lorsqu'ils voient Perceval arriver en compagnie des chevaliers

Exercice 2 : Imaginer les interventions narratives qui ponctuent un dialogue

Choisissez une des répliques ci-dessous. Rédigez quelques phrases pour camper la situation et amener le verbe déclaratif qui convient. Vous pourrez préciser les gestes et les attitudes du locuteur.

- " Monte dans ta chambre ! "
- " Quand aurai-je le plaisir de vous revoir ? "
- " La météo annonce un week-end ensoleillé. Nous pourrions peut-être pic-niquer au bord de la mer. "
- " N'oublie pas ton parapluie, il risque de pleuvoir dans la journée ! "
- " Si j'avais su... "

Exercice 3 (oral) : Importance des incises qui précisent le ton d'une réplique

Essayez de lire le monologue de Perceval avec les intentions les plus diverses. Certaines de ces intonations pourront coïncider avec le sens du texte, d'autres s'en écarter, voire s'y opposer.

Les sentiments qui motivent l'intonation peuvent être par exemple :

LA COLERE : furieux, emporté, exaspéré, excédé, indigné, révolté, offusqué, irrité, courroucé, excité, énervé, impatient

L'AGRESSIVITE : agressif, provoquant, violent, acharné, menaçant, arrogant, tyrannique, insolent

LA DOULEUR : vexé, blessé, bouleversé, triste, soucieux, accablé

LA CRAINTE : craintif, apeuré, inquiet, effrayé, terrorisé, anxieux, oppressé

LA MEFIANCE : méfiant, soupçonneux, hésitant, timide

LA RUSE : rusé, sournois, allusif, ambigu, secret, complice

L'IRONIE : ironique, méprisant, moqueur, hautain, dédaigneux

LA CURIOSITE : curieux, interrogatif, dubitatif

LE REVE : rêveur, songeur, lointain, absent, distant, distrait

LA SURPRISE : surpris, étonné, stupéfait, perplexe, embarrassé, distrait

LA COMPREHENSION : compréhensif, conciliant, convaincant

LA SEDUCTION : passionné, séducteur, caressant, tendre, enjoué

L'OBSTINATION : obstiné, implorant, suppliant

LA JOIE : joyeux, heureux, gai, radieux, rayonnant, hilare

Exercice 4 : Vocabulaire pour préciser et varier les interventions narratives

Reprenez les listes d'adjectifs de l'exercice 3. Cherchez par écrit dans le dictionnaire le sens de ceux que vous ne connaissez pas.

Apprenez au moins trois adjectifs par sentiment.

[Retour à la page d'accueil](#)

[Aller à la séance 6](#)



[Accueil](#)